



2023

May 21



台美團契長老教會

Taiwanese/American Fellowship Presbyterian Church

Associate Pastor: 蔡佳君牧師 Rev. Annie Tsai

770 US-206, Hillsborough, NJ 08844

Tel: 732-937-9227 www.tafpc.org email: [tafpcco@gmail.com](mailto:tafpcco@gmail.com)

Pastor Office Hours: 9AM - 12:30PM(Tue), 9AM - 1:00PM(Fri)

# 台美團契長老教會主日禮拜

## TAFPC Sunday Service

司會 Liturgist:

許史青長老(Elder Sonya Chuang)

證道 Preacher:

蔡佳君牧師(Rev. Annie Tsai)

司琴 Organist:

陳玫麗姊妹(Ms. Meili Chen)

11:00AM

May 21, 2023

### 序樂 Prelude

### 宣召 Call to Worship

司(台): 咱可能講未出佇什麼時陣、什麼所在，但是，咱知影上帝當啲修補這個世界。咱嘅是親目睷看見基督復活的見證人，但是，咱知影祂的聖神有降臨佇咱的身上。咱反勢嘅知上帝接續落來欲做什麼，但是，咱佇相信的中間聚集作伙佇遮，真正歡喜想欲知影。

司(華): 我們可能說不上來在何時，或是何處，然而，我們知道上帝正在修補這個世界。我們並非親眼看見基督復活的見證者，然而，我們知道祂的聖靈已經臨在我們身上。我們並不知曉上帝接下來要成就什麼事，然而，我們在相信當中一起聚集在這裡，雀躍地想要發現它。

### 唱詩\* Hymn Singing\*

新聖詩 # 150 「我來親近耶穌」

### 感恩祈禱\* Thanksgiving Prayer\*

### 頌讚 Anthem

聖歌隊

### “How Firm A Foundation”

By K. T. Kosche

How firm a foundation, O saints of the Lord,  
is laid for your faith in his excellent Word!  
What more can he say than to you he has said,  
who unto the Savior for refuge have fled?  
“Fear not, I am with you, O be not dismayed,  
for I am your God and will still give you aid:

I'll strengthen you, help you, and cause you to stand,  
upheld by my righteous, omnipotent hand. "

"When through the deep waters I call you to go,  
the rivers of sorrow shall not overflow;  
for I will be with you, your troubles to bless,  
and sanctify to you your deepest distress."

"The soul that on Jesus has leaned for repose  
I will not, I will not desert to its foes;  
that soul, though all hell should endeavor to shake,  
I'll never, no never, no never forsake!"

### 悔罪邀請 Call to Confession

司(台) 聖經有甲咱講，上帝確實知咱所承受的艱苦，所以咱會當將所有的操煩與掛慮(kuà-lū)交託互耶穌，祂會當修補咱、支持咱，攔加添咱氣力，並且重新起造咱。咱知影安呢了後，咱著作伙打開咱的心靈，來到上帝面前找求祂。

司(華) 聖經告訴我們，上帝的確知道我們所承受的患難，所以我們能將所有的緊張與憂慮卸下，交給耶穌，祂能修補我們、支持我們，又給我們力量，並且重新建造我們。知道這些之後，讓我們以開放的心靈，來到上帝面前尋求祂。

### 認罪祈禱 Prayer of Confession

(台) 阮的救贖主基督啊！祢上天(chiū"-thi")的時，已經將任務交代互阮。祢呼召阮繼續學習祢的行動，見證祢的作為，直到世間的落尾，就是佇這個世間，祈禱、醫治，並且佇心思意念、言行舉止(giân-hîng kú chí)中間來榮耀祢，向這個世間展現出祢已經賞賜互阮的良善。但是，阮卻做未到，違背這個呼召。阮佇驚惶的中間隱藏家己，找求阮家己的爽快，故載家己活佇現狀內面，無想欲改變。主啊！懇求祢赦免阮！幫贊阮得著祢的氣力來做符合祢心意的代誌。互阮有機會成做祢欲攔再來掌理世界的兆頭。(默禱)

(華) 我們的救贖主基督啊！祢升天之時，已經將任務交給我們。祢呼召我們繼續學習祢的行動，見證祢的作為，直到世界的末了，就是在這世上，禱告、醫治，並且在心思意念、言行舉止當中榮耀祢，向這世上展現出祢已賜給我們的良善。但是，我們卻做不到，違背這個呼召。我們在恐懼之中隱藏自己，尋找我們自己的舒適，任憑自己安於現狀，不想改變。主啊！懇求祢赦免我們！給我們力量來做成就祢心意的事。使我們有機會成為祢將再來治理世界的徵兆。(默禱)

### 赦罪宣告 Pardon

司(台) 請聽這個祈禱：「求你用你互我的名保守個，通互個成做合一的肢體，親像咱是一體同款。」這是基督代表咱所做的祈禱。祂對咱這款的溫柔與關懷，已經顯明耶穌的身分——祂就是聽咱的懇求，用憐憫與慈悲回應咱的心願的上帝。

眾(台)願感謝歸互上帝，謳唵歸互基督，榮光歸互聖神！

司(華) 請聽這個禱告：「求你藉著你的名，就是你賜給我的名，保守他們，使他們合而為一，如同你和我是合一的。」這是基督代表我們所做的禱告。祂對我們如此地溫柔和關心，已經顯明耶穌的身分——祂就是垂聽我們的懇求，用憐憫和慈悲回應我們心願的上帝。

眾(華)願感謝歸於上帝，謳唵歸於基督，榮光歸於聖靈！

### 讀經 Scripture Reading

彼得前書 4:12-14; 5:6-11

司：這是上帝的話

眾：感謝上帝

L : This is the word of God C : Thanks be to God

### 證道 Sermon

「兒女與野獸」

### 回應詩\* Response Hymn\*

新聖詩 #353 「請看善良慈悲牧者」

## 奉獻 Offertory

奉獻詩\*新聖詩 #382 (v.4)

“我的錢銀獻給祢，用出攏趁祢旨意，  
我的才情祢賞賜，甘願還祢做器具。”

代禱 Intercession 「主禱文」

介紹與報告 Introduction & Announcements

散會詩歌\* Sending Hymn\*

新聖詩 #529 「佇我救主榮光面前」

祝福差遣\* Benediction and Sending Forth\*

阿們頌\* Amen\* 新聖詩 #643/GTG #601

殿樂 (Postlude)

默禱(Silent Prayer)

(\*方便站立的人，請站立; \*Please stand if able)

## 聖工分配:

聖工分配	本週	下週
	(5/21/2023)	(5/28/2023)
招待	唐乃傑	莊忠揚
司琴	陳玫麗	陳玫麗
司會/報告	許史青	張文旭
影音	陳叔承	陳叔承
錄影/影音設備/ 網路上傳	陳毓盛 林又堅	林繼義 林又堅
司獻/清點奉獻	唐乃傑 陳毓盛	陳叔承 陳毓盛
茶點預備	顏琬宜 張崇爵	張聖珍 鍾崇仁
聖堂/交誼廳清理	全會眾	全會眾
值日長執	許史青 唐乃傑	許史青 莊忠揚

## 消息報告 Announcements:

- 今天成人主日學由蔡佳君牧師主講，講題是“[讓愛住我家]-6: 饒恕與醫治”。下週講題是“[讓愛住我家]-7: 得救的最小單位”
- 截至 4/30 止，教會今年的奉獻總收入是\$46,105 美元，支出是\$63,050 美元。欲知詳情或有任何問題請洽文傑長老。
- 今年暑期聯合靈修會訂於 7/21-7/23(五-日)，在 APA Hotel Woodbridge (120 Wood Avenue, S. Iselin) 舉行。台語部講員是鄭仰恩牧師，主題是“相及受起造，成做上帝用聖靈所倚起的厝”。目前預估全程參加的費用是每人 (A) \$310 (旅館住宿+三餐), (B) \$180 (通勤+午、晚餐)，請向教會辦公室索取報名表，並盡早報名。支票可直接投入奉獻箱，並請註明“JSR”，謝謝!

## 肢體交通與代禱:

- 代禱事項: 教會的合一與事工的方向；教牧長執同工的智慧；聘牧委員會；Host Family；實體聚會的安全；兄姊的身心靈健康；詠偉長老全家；俐亨姐的家人；春淵兄；俊彥兄及尚芬姐；艷紅姐及家人；秀芬姐的父親；佩芬姐的先生 Keene；啟明兄及家人；李秀芳姐(Christina Lee)及全家；教會兄姊們的新生兒孫；教會長輩的健康；教會各事工(EM、青少年與兒童、家庭團契、婦女)；兄姊的工作；外出旅遊探親的兄姊；退休兄姊們生活上的改變與適應。

## 社區消息:

- 今年美東夏令會將於 7/1-7/4 在 West Chester University 舉行。有關報名及詳情請洽文旭長老。

奉獻 Offering: 5/14/2023: \$5,815.00

經常奉獻	Community Garden	JSR
\$5,355.00	\$60.00	\$400.00

出席人數: 全教會禮拜 (5/14): 成人 65, 兒童 13

教會行事表:

週	聚會項目	時間	主理	講題/經文	地點
日	台語禮拜 (5/28)	11:00AM   12:15PM	蔡佳君	活水江河 約翰福音 7:37-39	Sanctuary Online
日	成人主日學 (5/28)	1:20PM   2:20PM	蔡佳君	[讓愛住我家]-7: 得救的 最小單位	Sanctuary